

Remarques liminaires :

- a) La question des noms dénombrables / indénombrables est indissociable de celle des articles (the / a / Ø), déterminants (this / those, etc) et quantifieurs (little / few / many , etc). Pour bien choisir un article, un déterminant ou un quantifieur, il faut d'abord savoir si le nom est dénombrable ou pas. Par souci de clarté, l'essentiel de la question concernant la distinction entre les deux types de noms et leur accord avec le verbe qui les accompagne sera traité ici.
- b) La prononciation et l'accentuation de certains mots utilisés dans ce mémo seront travaillées en classe.
- c) Les listes d'exemples ne peuvent pas être exhaustives. Le travail de thème permettra d'étudier d'autres cas et exemples.

1/ Les dénombrables

Ce sont des noms qui désignent des éléments que l'on peut compter et qui peuvent donc s'employer au singulier et au pluriel. Le verbe s'accorde donc soit au singulier soit au pluriel.

Ex : *a chair, one chair, the chair, many chairs*

Ex : *A new electric car has been designed / Ø electric cars are supposed to be less polluting.*

Attention à l'orthographe de certains pluriels, voici quelques exemples :

singulier	pluriel		singulier	pluriel		singulier	pluriel		singulier	pluriel
<i>man</i>	<i>men</i>		<i>half</i>	<i>halves</i>		<i>crisis</i>	<i>crises</i>		<i>echo</i>	<i>echoes</i>
<i>woman</i>	<i>women</i>		<i>life</i>	<i>lives</i>		<i>hypothesis</i>	<i>hypotheses</i>		<i>hero</i>	<i>heroes</i>
<i>child</i>	<i>children</i>		<i>self</i>	<i>selves</i>		<i>analysis</i>	<i>analyses</i>		<i>tornado</i>	<i>tornadoes / tornados</i>
<i>foot</i>	<i>feet</i>		<i>shelf</i>	<i>shelves</i>		<i>basis</i>	<i>bases</i>		<i>embryo</i>	<i>embryos</i> (le 'o' suit une voyelle)
<i>tooth</i>	<i>teeth</i>		<i>wife</i>	<i>wives</i>		<i>phenomenon</i>	<i>phenomena</i>			
<i>mouse</i>	<i>mice</i>		<i>thief</i>	<i>thieves</i>		<i>criterion</i>	<i>criteria</i>			
			<i>roof</i>	<i>roofs / rooves</i>						

Certains noms dénombrables sont invariables : ils ont la même forme au singulier et au pluriel.
Penser à accorder le verbe.

A means / 2 means - a series / 2 series - a sheep / 2 sheep

2/ les indénombrables

Ce sont des noms qui renvoient à des activités, des notions ou des objets considérés dans leur ensemble, comme formant un tout.

Ex : *Ø swimming, Ø courage, Ø progress*

Ex : *Ø business is business → les affaires sont les affaires*

The advice was very good → Les conseils étaient bons.

Attention, il n'y a pas de stricte correspondance entre les indénombrables en français et les indénombrables en anglais car chaque langue a sa propre façon de 'découper' la réalité.

Ex : *les bagages sont lourds* (pluriel en français) → *the luggage is heavy* (singulier en anglais)

Sont indénombrables :

- les noms de matériaux et d'aliments : *steel* (l'acier), *iron* (le fer), *wool*, *milk*, *tea*, *bread*, etc

- les noms renvoyant à un ensemble :

* noms concrets : *furniture* (des meubles / du mobilier), *luggage* (des bagages), *hair* (des cheveux / attention, hairs : des poils), *rubbish* / *garbage* / *refuse* (des détritrus)

* noms abstraits : *advice* (des conseils), *news* (des nouvelles), *information* (des renseignements), *progress* (des progrès), *evidence* (des preuves), *knowledge* (le savoir), *work* (le travail), *research* (la recherche)

* noms formés à partir de verbes : *hiking* (la randonnée), *prohibition* (du verbe 'prohibit : l'interdiction), *laughter* (du verbe 'laugh' : le rire / des rires), *starvation* (du verbe 'starve' : la famine)

* noms renvoyant à une notion, dérivés d'adjectifs et d'autres noms : *joblessness* (le chômage), *whiteness* (la blancheur), *housing* (le logement), *reluctance* (la réticence), *enthusiasm*, *optimism*, etc.

* autres : *weather*, *smoke*

2-1 Indénombrables et fragmentation

Les indénombrables désignent parfois des éléments qui peuvent être fragmentés.

Ex : *Ø snow* (la neige / de la neige) → *a flake of snow* (un flocon de neige)

L'expression 'a piece of' est souvent utilisée pour fragmenter des ensembles :

Ex : *Ø furniture* (des meubles / du mobilier) → *a piece of furniture* (un meuble)

On obtient ainsi : *a piece of advice*, *a piece of luggage*, *a piece of information*, etc.

Certains noms indénombrables sont associés à des termes qui leur sont propres :

<i>a fit of anger</i> / <i>a fit of madness</i> : un accès de colère / de folie	<i>a speck of dust</i> : une poussière
<i>a bout of violence</i> : un accès de violence	<i>a blade of grass</i> : un brin d'herbe
<i>a crack of genius</i> : un trait de génie	<i>a clap of thunder</i> : un coup de tonnerre
<i>a peal of laughter</i> : un rire	<i>a bar of soap</i> : un savon
<i>a loaf of bread</i> : une miche de pain	

Certains noms indénombrables ne peuvent pas être fragmentés du tout :

Ø shade (l'ombre / de l'ombre) devient *a shadow* (une ombre)

Ø progress (des progrès / le progrès) devient *an advance* (un progrès)

2-2 L'accord avec le verbe

→ S'accordent au singulier :

- les indénombrables cités en 2 et 2-1

- les noms de sciences en -ICS : *acoustics*, *ethics*, *politics* (la politique)

Ex : *economics* / *mathematics is my favourite subject*.

- certains noms de maladies : *AIDS, cancer, measles* (la rougeole), *mumps* (les oreillons)

- les noms de jeux : *billiards, darts* (les fléchettes), *chess, draughts*

Ex : *Billiards was the game of kings.*

- les noms de couleur

- les noms de langues (qui s'écrivent toujours avec une majuscule) : *Spanish, German, Dutch*, etc

Ex : *She speaks excellent Russian*

→ S'accordent au pluriel :

- certains collectifs (des groupes d'êtres animés, humains ou animaux) bien que ces noms aient une forme singulier : *cattle* (bétail bovins), *clergy, police*

Ex : *The police were finally called in*

- certains adjectifs utilisés comme des noms : *dead, injured*.

Ex : *there were about 270 dead and 1,405 injured after the earthquake*

Pour d'autres collectifs, le pluriel n'est pas obligatoire : soit on considère le collectif comme un tout et le verbe est singulier soit on l'envisage comme constitué de différents membres et le verbe est pluriel

- crowd, government, party, press

'*The press is friendly, then ?*'

'*They are what they always are*'

- les noms des équipes sportives : *England have / has won* ou *Arsenal were / was defeated*

Attention :

- *people* a deux sens différents

Ø *people* : les gens / *a person* : une person

a people : un peuple / *peoples* : les peuples

Attention, certains noms ont un fonctionnement hybride :

- Ø *glass* : du verre / *a glass* : un verre / 2 *glasses* : 2 verres / *My glasses* : mes lunettes

- Ø *damage* (+ v au sg) : des dégâts / *damages* (+ v au pl) : des dommages et intérêts

Pour vous entraîner

I- Souligner le mot qui de part sa nature n'appartient pas à la liste proposée.

1- opinion - advice - idea – view

2- advance - move - step – progress

3- bread - cake - sweet – pudding

II- Traduire.

1- Mes amis m'ont donné des conseils utiles.

2- Ils n'ont pas pu me donner le renseignement que je cherchais.

3- Le temps c'est de l'argent.

4- Elle est arrivé à la gare avec beaucoup de bagages, des valises et toutes sortes de sacs.

5- Peter a eu plusieurs emplois et il a maintenant trouvé du travail en Allemagne.

